



Santa Ana Unified School District

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

Update Effective 3/12/20

In response to last night's guidance issued by the California Department of Public Health we have the following update. The Santa Ana Unified School District (SAUSD) is continuing to follow State and Health Department guidelines. SAUSD is taking immediate, proactive measures to mitigate the impact on the SAUSD community and safeguard the health and well-being of our students, families, and staff.

As referenced in prior communication, the rapidly-changing information and guidance provided to us by the OC Health Care Agency ([OCHCA](#)), and [California Department of Public Health](#) along with local and state public health officials require that we be equally dynamic in our efforts to prevent the transmission of COVID-19 on our campus.

As information with COVID-19 continues to develop, we want to make sure we are preparing for different scenarios. Following the lead of the Orange County Health Care Agency, [California Department of Education](#), [Centers for Disease Control](#), and the California Department of Public Health, we are preparing contingencies for every possibility, while ensuring student and staff safety, while addressing the academic needs of students.

While we continue to have zero presumptive or confirmed cases of COVID-19 on SAUSD campuses, we are augmenting our preventative measures to include the following:

Gatherings (as of 3/12/2020 - Until Further Notice)

A "gathering" is any meeting, event and/or convening that brings together people in a single room or single space at the same time, such as an auditorium, stadium, arena, large conference room, meeting hall, cafeteria, or any other indoor or outdoor space.

- All fieldtrips and conferences are cancelled until further notice.
- Postpone or cancel large gatherings that include 250 people or more.
 - This includes gatherings such as meetings, concerts, performances, and conferences.
 - Athletic events have not been cancelled. However, the number of spectators should be limited to fewer than 250 people.

Instructional Plan

One contingency we must prepare for is the possibility of closing one or more schools in response to an outbreak. In the event of such a decision, it becomes imperative that we address the educational needs of our students during a school closure.

The district is preparing a packet of core academic materials across content areas for distribution to students. These materials will be distributed in the event a decision is made in the future to close one or more schools in response to an outbreak. In addition, we would encourage teachers to offer alternative

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322 (714) 558-5501

BOARD OF EDUCATION

Rigo Rodriguez, Ph.D., President • Valerie Amezcua, Vice President
Alfonso Alvarez, Ed.D., Clerk • John Palacio, Member • Carolyn Torres, Member

lessons in lieu of the district packet. These lessons could include, but are not limited to; online learning interactions and/or independent study materials and additional printed assignments to be completed at home.

We will continue to closely monitor developing COVID-19 updates through various media platforms and will communicate promptly should the need to activate any contingency plan for instructional delivery.

Health Services – Strategies

In the meantime, hand washing, proper respiratory etiquette, and staying home while ill remain the best illness prevention strategies. Staff and students are being reminded to wash their hands often, before meals, and after coughing or using the restroom.

The following video from the CDC about proper handwashing is being sent to school sites for viewing <https://youtu.be/eZw4Ga3jg3E>

Spanish version: <https://www.cdc.gov/wcms/video/low-res/cdctv/2017/55505550Handwashing-spanish.mp4>

Signs about proper handwashing are being sent to all the school sites for placement at entrances, restrooms, and key points of reference. Staff and students are being reminded to use a tissue when coughing or sneezing and avoid touching their face, eyes, nose & mouth. The illness prevention practice of sending and keeping staff and students' home with fever and cough is being reviewed and strictly implemented.

Facilities

The Building Services Department is disinfecting “touch-points” on a daily basis and is enhancing the disinfecting process with the use of “foggers” so a greater level of protection is provided to SAUSD students and staff. The Building Services Custodial Department has been provided training by our custodial supplies vendor to ensure the staff is as effective and efficient at providing a healthy learning environment as possible. Building Services has ordered additional disinfectant and gloves so that there is no interruption in providing these services to our students and staff.

Emergency Operations Command (EOC)

Over the past several weeks, SAUSD has activated its EOC in order to ensure clear communication amongst departments and local health and safety agencies. These emergency management measures are being utilized for the protection of our students and staff.

Thank you for your ongoing commitment to the health and safety of our students, staff, and our SAUSD Community. Please continue to practice the preventative measures described above.



Fecha de actualización: 12 de marzo del 2020

En respuesta a las guías de anoche por parte del Departamento de Salud Pública de California, tenemos esta actualización. El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana (SAUSD) continúa acatando las directrices del Departamento de Salud y del Estado. SAUSD está tomando medidas inmediatas y proactivas para mitigar el impacto en la comunidad de SAUSD, y cuidar la salud y bienestar de nuestros alumnos, familias y personal.

Como se mencionó en comunicación previa, la información y orientación cambian rápidamente por parte de la Agencia de Salud de OC ([OCHCA](#)) y el [Departamento de Salud Pública de California](#), junto con los representantes de salud pública locales y estatales, y esto requiere que seamos igual de dinámicos en nuestros esfuerzos para prevenir la transmisión de COVID-19 en nuestro plantel.

A medida que sigue desarrollándose la información sobre COVID-19, queremos asegurarnos de estar preparados para diferentes escenarios. Siguiendo el ejemplo de la Agencia de Salud del Condado de Orange, el [Departamento de Educación de California](#), los [Centros para Control de Enfermedades](#) y el Departamento de Salud Pública de California, estamos preparando contingencias para cada posibilidad, mientras velamos por la seguridad estudiantil y del personal, y abordamos las necesidades académicas de los alumnos.

Aunque continuamos con cero casos presuntivos o confirmados de COVID-19 en planteles de SAUSD, estamos aumentando nuestras medidas preventivas para incluir lo siguiente:

Reuniones (a partir del 12 de marzo del 2020 y hasta nuevo aviso)

Una “reunión” es cualquier junta, evento y/o convocatoria que reúne gente en un solo salón o un solo espacio al mismo tiempo, como un auditorio, estadio, arena, sala de conferencias grande, salón de reunión, cafetería o cualquier otro espacio interior o exterior.

- Todas las excursiones y conferencias están canceladas hasta nuevo aviso.
- Posponga o cancele reuniones grandes que incluyan 250 personas o más.
 - Esto incluye reuniones como juntas, conciertos, representaciones y conferencias.
 - Los eventos deportivos no se han cancelado. Sin embargo, la cantidad de espectadores se debe limitar a menos de 250 personas.

Plan didáctico

Una contingencia para la cual debemos prepararnos es la posibilidad de cerrar una o más escuelas en respuesta a un brote. En caso de dicha decisión, se vuelve imperativo abordar las necesidades educativas de nuestros alumnos durante un cierre escolar.

El distrito está preparando un paquete de materiales didácticos centrales en todas las materias, para distribuir a los alumnos. Estos materiales se distribuirán en caso de tomar la decisión en el futuro de cerrar una o más escuelas en respuesta a un brote. Además, alentamos a los maestros a ofrecer lecciones alternativas en lugar

BOARD OF EDUCATION

del paquete del distrito. Estas lecciones podrían incluir, en parte, interacciones de aprendizaje en línea y/o materiales de estudios independientes, y asignaturas impresas adicionales para completar en casa.

Continuaremos vigilando de cerca el desarrollo de actualizaciones sobre COVID-19 mediante diferentes plataformas mediáticas, y comunicaremos oportunamente si surgiese la necesidad de activar cualquier plan de contingencia para presentar la enseñanza.

Servicios de Salud – Estrategias

Mientras tanto, las mejores estrategias de prevención de enfermedades siguen siendo lavarse las manos, la conducta respiratoria adecuada y quedarse en casa si está enfermo/a. Se recuerda al personal y los alumnos lavarse las manos a menudo, antes de comer, y después de toser o ir al baño.

Se está enviando a las escuelas el video siguiente de CDC acerca de la manera adecuada de lavarse las manos: <https://youtu.be/eZw4Ga3jg3E>

Versión en español: <https://www.cdc.gov/wcms/video/low-res/cdctv/2017/55505550Handwashing-spanish.mp4>

Se están enviando letreros a todas las escuelas sobre la manera adecuada de lavarse las manos, para ponerse en las entradas, los baños y puntos de referencia clave. Se recuerda al personal y los alumnos usar un pañuelo desechable al toser o estornudar, y evitar tocarse la cara, ojos, nariz y boca. Se está repasando la práctica de prevención de enfermedad de enviar a y dejar en casa al personal y alumnos con fiebre y tos, y se está implementando estrictamente.

Instalaciones

El Departamento de Servicios de Edificios está desinfectando “puntos de contacto” a diario, y está mejorando el proceso de desinfección con el uso de “nebulizadores” para brindar un mayor nivel de protección a los alumnos y personal de SAUSD. El Departamento de Conserjes de Servicios de Edificios ha recibido capacitación por parte de nuestro proveedor de suministros de limpieza para asegurar que el personal sea lo más efectivo y eficiente posible para brindar un ambiente de aprendizaje saludable. Servicios de Edificios ha ordenado desinfectantes y guantes adicionales para que no haya interrupción en la provisión de estos servicios a nuestros alumnos y personal.

Comando de Operaciones de Emergencia (EOC)

En las últimas semanas, SAUSD ha activado su *EOC* a fin de asegurar comunicación clara entre los departamentos y agencias locales de salud y seguridad. Estas medidas de gestión de emergencias se están utilizando para la protección de nuestros alumnos y personal.

Gracias por su compromiso continuo para con la salud y seguridad de nuestros alumnos, personal y nuestra comunidad de SAUSD. Por favor siga practicando las medidas preventivas descritas arriba.



Cập nhật hiệu quả 3/12/20

Để đáp ứng với hướng dẫn về đêm qua do Bộ Y tế Công cộng California ban hành, chúng tôi có bản cập nhật sau. Học khu Thống nhất Santa Ana (SAUSD) đang tiếp tục tuân theo các hướng dẫn của Bộ Y tế và Tiểu bang. SAUSD đang thực hiện các biện pháp ngay lập tức, chủ động để giảm thiểu tác động đối với cộng đồng SAUSD và bảo vệ sức khỏe và phúc lợi của học sinh, gia đình và nhân viên của chúng tôi.

Như đã đề cập trong giao tiếp trước đó, thông tin và hướng dẫn thay đổi nhanh chóng được cung cấp cho chúng tôi bởi Cơ quan Chăm sóc Sức khỏe OC ([OCHCA](#)) và [Bộ Y tế Công cộng California](#) cùng với các quan chức y tế công cộng địa phương và tiểu bang yêu cầu chúng tôi phải năng động như nhau trong nỗ lực của chúng tôi ngăn chặn việc truyền COVID-19 trong khuôn viên trường của chúng tôi.

Khi thông tin với COVID-19 tiếp tục phát triển, chúng tôi muốn đảm bảo rằng chúng tôi đang chuẩn bị cho các trường hợp khác nhau. Theo sự lãnh đạo của Cơ quan Chăm sóc Sức khỏe Quận Cam, [Bộ Giáo dục California](#), [Trung tâm Kiểm soát Bệnh tật](#) và [Bộ Y tế Công cộng California](#), chúng tôi đang chuẩn bị các trường hợp dự phòng cho mọi khả năng, đồng thời đảm bảo an toàn cho học sinh và nhân viên, đồng thời giải quyết các nhu cầu học tập của sinh viên.

Mặc dù chúng tôi tiếp tục không có trường hợp nào được xác định trước hoặc được xác nhận về COVID-19 tại các trường học của SAUSD, chúng tôi đang tăng cường các biện pháp phòng ngừa để bao gồm:

Tập hợp (kể từ ngày 3/12/20 - cho đến khi có thông báo mới)

Một cuộc tụ họp đông người hoặc bất kỳ cuộc họp, sự kiện và / hoặc triệu tập nào tập hợp mọi người trong một phòng hoặc một không gian cùng một lúc, chẳng hạn như khán phòng, sân vận động, của trường, phòng hội nghị lớn, phòng họp, quán ăn hoặc bất kỳ nơi nào khác không gian trong nhà hoặc ngoài trời.

*Tất cả các chuyến tham quan và hội thảo đều bị hủy cho đến khi có thông báo mới.

* Trì hoãn hoặc hủy bỏ các cuộc tụ họp lớn bao gồm 250 người trở lên.

* Điều này bao gồm các cuộc tụ họp như các cuộc họp, buổi hòa nhạc, buổi biểu diễn và hội nghị.

* Các sự kiện thể thao chưa bị hủy bỏ. Tuy nhiên, số lượng khán giả nên được giới hạn dưới 250 người.

Kế hoạch giảng dạy

Một trường hợp dự phòng chúng ta phải chuẩn bị là khả năng đóng cửa một hoặc nhiều trường để đối phó với dịch bệnh. Trong trường hợp có quyết định như vậy, điều bắt buộc là chúng tôi phải giải quyết các nhu cầu giáo dục của học sinh trong thời gian đóng cửa trường.

Học khu đang chuẩn bị một gói tài liệu học thuật cốt lõi trên các lĩnh vực nội dung để phân phát cho học sinh. Những tài liệu này sẽ được phân phối trong trường hợp một quyết định được đưa ra trong tương lai để đóng cửa một hoặc nhiều trường học để đối phó với sự bùng phát. Ngoài ra, chúng tôi sẽ khuyến khích giáo viên cung cấp các bài học thay thế thay cho gói tài liệu của học khu. Những bài học này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn; tương tác học tập trực tuyến và / hoặc tài liệu học tập đọc lập và bài tập in bổ sung sẽ được hoàn thành tại nhà.

Chúng tôi sẽ tiếp tục theo dõi chặt chẽ việc phát triển các bản cập nhật COVID-19 thông qua các nền tảng truyền thông khác nhau và sẽ liên lạc kịp thời nếu cần kích hoạt bất kỳ kế hoạch dự phòng nào để phân phối theo hướng dẫn.

Dịch vụ y tế - Chiến lược

Trong khi đó, rửa tay, nghi thức hô hấp thích hợp và ở nhà trong khi bị bệnh vẫn là chiến lược phòng bệnh tốt nhất. Nhân viên và học sinh được nhắc nhở rửa tay thường xuyên, trước bữa ăn và sau khi ho hoặc sử dụng nhà vệ sinh.

Video sau đây từ CDC về rửa tay đúng cách đang được gửi đến các trang web của trường để xem <https://youtu.be/eZw4Ga3jg3E>

Phiên bản tiếng Tây Ban Nha: <https://www.cdc.gov/wcms/video/low-res/cdctv/2017/55505550Handwashing-sp Bién.mp4>

Các dấu hiệu về rửa tay đúng cách đang được gửi đến tất cả các địa điểm của trường để sắp xếp tại các lối vào, phòng vệ sinh và các điểm nguyên nhân chính. Nhân viên và học sinh đang được nhắc nhở sử dụng khăn giấy khi ho hoặc hắt hơi và tránh chạm vào mặt, mắt, mũi & miệng. Thực hành phòng chống bệnh gửi và giữ nhân viên và học sinh về nhà bị sốt và ho đang được xem xét và thực hiện nghiêm túc.

Cơ sở vật chất

Sở Dịch vụ Xây dựng đang khử trùng các điểm tiếp xúc hàng ngày trên cơ sở hàng ngày và đang tăng cường quá trình khử trùng bằng cách sử dụng các nhanh chóng vì vậy mức độ bảo vệ cao hơn được cung cấp cho sinh viên và nhân viên SAUSD. Bộ phận giám sát dịch vụ xây dựng đã được cung cấp đào tạo bởi nhà cung cấp vật tư trông coi của chúng tôi để đảm bảo nhân viên hoạt động hiệu quả và hiệu quả trong việc cung cấp một môi trường học tập lành mạnh nhất có thể. Dịch vụ Xây dựng đã yêu cầu thêm chất khử trùng và găng tay để không bị gián đoạn trong việc cung cấp các dịch vụ này cho học sinh và nhân viên của chúng tôi.

Bộ chỉ huy hoạt động khẩn cấp (EOC)

Trong nhiều tuần qua, SAUSD đã hoạt động EOC của mình để đảm bảo liên lạc rõ ràng giữa các bộ phận và các cơ quan an toàn và sức khỏe địa phương. Những biện pháp quản lý khẩn cấp này đang được sử dụng để bảo vệ học sinh và nhân viên của chúng tôi.

Cảm ơn quý vị đã cam và tiếp tục kết liên đến sức khỏe và sự an toàn của học sinh, nhân viên và Cộng đồng SAUSD của chúng tôi. Hãy tiếp tục thực hành các biện pháp phòng ngừa được mô tả ở trên.